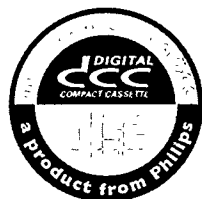
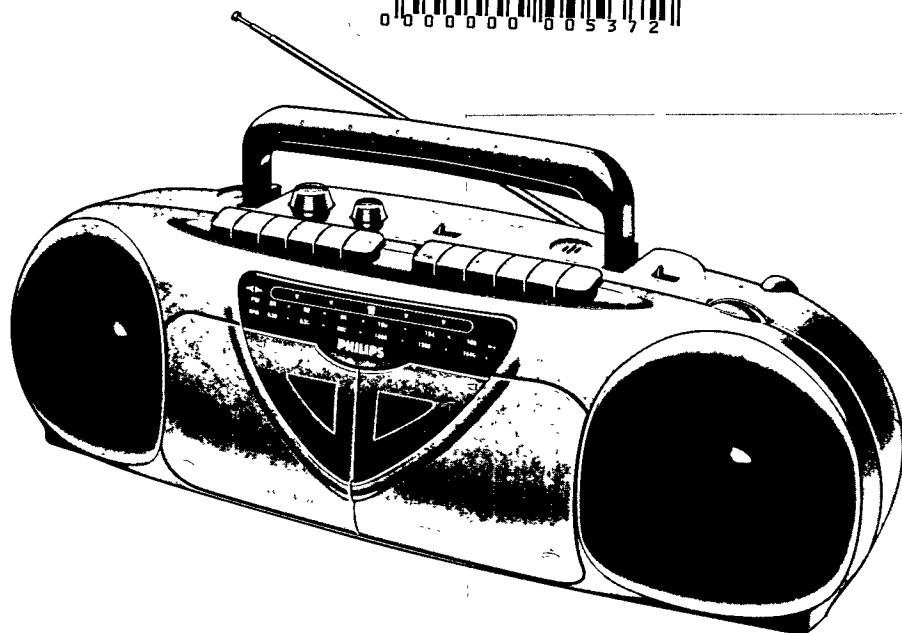


PHILIPS

AW 7150 / AW 7250 Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

INDEX

English 5	English
Français 10	Français
Español 15	Español
Deutsch 20	Deutsch
Nederlands 25	Nederlands
Italiano 30	Italiano
Português 35	Português
Dansk 40	Dansk
Svenska 45	Svenska
Suomi 50	Suomi
Ἑλληνικά 55	Ἑλληνικά

Ⓔ España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:

**Business Unit Portable Audio,
Division of Philips China
Hong Kong Group Company Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el equipo:

fabricado por: **BUPA Hong Kong**

en: **Far East**

marca: **Philips**

modelos: **AW 7150/AW 7250**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radio-eléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01-12-1994**

Firma:

Nombre: **T.M. Siu**

Cargo: **Quality Manager**

ⒹK Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært inkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Ⓔ Norge

Typeskiilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Important notes for users in the U.K.:

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse (5 Amp) which should be a BS1362, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

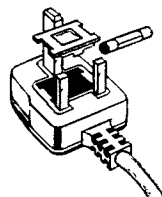
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

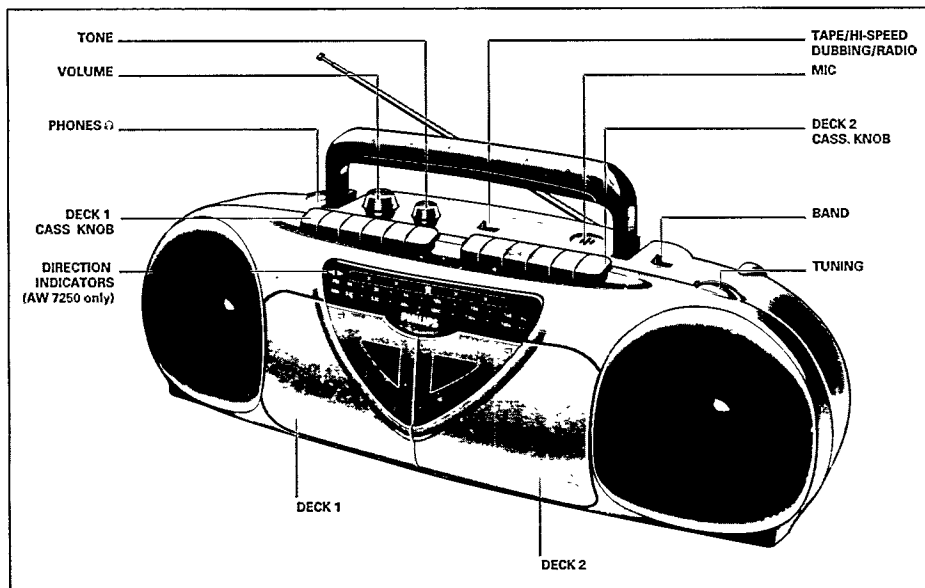
- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⚡) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

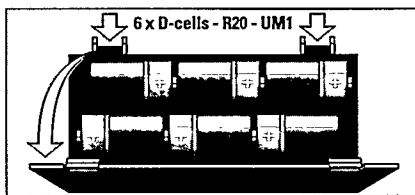




STRÖMFÖRSÖRJNING

Batterier

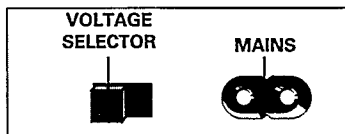
- Öppna batteriluckan och lägg i sex batterier typ R20, UM1 eller D, enligt anvisning.



- Avlägsna batterierna om de är förbrukade eller inte skall användas på länge.
- Batterimatningen frånkopplas när apparaten ansluts till elnätet. Drag ut nätsladden ur kontakten MAINS vid växling till batterimatning.

NÄTDRIFT

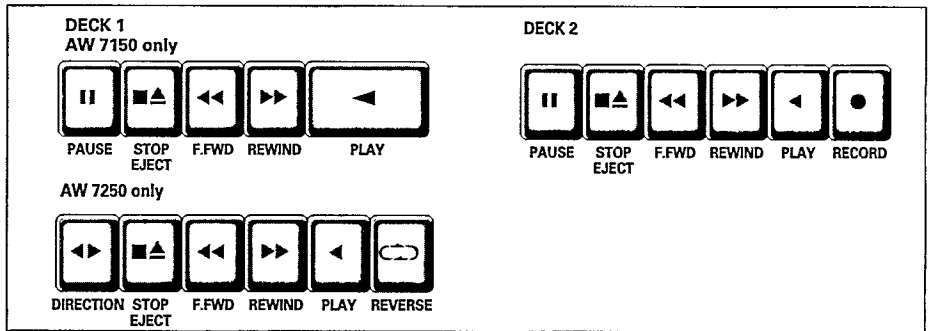
- Kontrollera före anslutning att den spänning som finns angiven på typskylten (på apparatens undersida) överensstämmer med den aktuella nätspänningen.
- Om apparaten är försedd med en nätspänningsomkopplare VOLTAGE skall den ställas in för den aktuella nätspänningen.



- Anslut nätsladden mellan nätkontakten MAINS och vägguttaget.

Observera: Strömbrytaren är sekundärt inkopplad och bryter ej strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

Kassettband



KASSETTÅTERGIVNING

SPELNING FRÅN DÄCK 1 ELLER 2

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge TAPE.
- Tryck på EJECT ■ och lägg i en inspelad kassett.
Vid spelning går det att använda alla typer av kassetter.

- Tryck på PLAY ◀ så startar spelningen.
- Justera ljudet med kontrollerna VOLUME och TONE.

Stereohörlurar med 3,5 mm plugg kan anslutas till uttaget Ω. Högtalarna frånkopplas automatiskt.

- Spelningen avbryts med STOP ■. Apparaten är då avstängd. Genom att trycka tangenten ned en gång till öppnas kassettluckan (EJECT).

När ändläge uppnåtts utlöses tangenterna.

ENDAST AW 7250

- För spelning från däck 1, ställ väljaren ◀▶ i läge:

– ■▶ **enkel reversering**; spelar båda kassettsidorna en gång. När första kassettsidan tar slut, ändras spelriktningen och kassettspelaren stannar när den andra kassettsidan är färdigspelad.

– ◀◀ **kontinuerlig reversering**; spelar non-stop. Kassettspelaren bytar spelriktningen så fort en kassettsida är färdigspelad. Spelningen avbryts med STOP ■.

– Välj spelriktningen med DIRECTION W. Indikatorn DIRECTION ◀▶ visar den aktuella spelriktningen.

- Under spelningen kan man när som helst byta däck 2:s spelriktning med DIRECTION ◀

KONTINUERLIG SPELNING

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge TAPE.
- Tryck pa bada EJECT ■-tangenterna och lägg i en inspelad kassett i vardera däck.
- På däck 1, ställ väljaren ◀▶ i läge ■▶ och välj spelriktning med DIRECTION ◀▶. **Endast AW 7250**
- Tryck på däck 1:s PLAY ▶ och däck 2:s PAUSE II och PLAY ▶. Då startar däck 1 spelningen medan däck 2 står stilla. När däck 1 stannat, antingen genom autostoppet då kassetten är slut eller genom att man tryckt på STOP ■, övertar däck 2 automatiskt spelningen.
- Spelningen avbryts med STOP ■ och apparaten är avstängd.

Avspelning

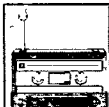
KASSETTSPELARE

Copyright

Tänk på att inspelning är endast tillåten så länge copyrightoch andra bestämmelser om upphovsrätt inte lägger några hinder i vägen.

Spärr en kassett mot ofrivillig radering

Sida 1 kan skyddas mot ofrivillig radering genom att man bryter bort den lilla fliken. Därefter kan man inte spela in på sidan 1.

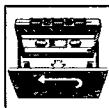


Snabbspolning

Tryck på F.FWD ◀◀ för framspolning eller på REWIND ▶▶ för returspolning. Snabbspolningen avbryts om man trycker på STOP ■.

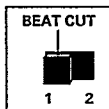
INSPELNING

- Öppna däck s kassettluckan med EJECT ■.
- Sätt i en kassett i däck. Använd kassetter av NORMAL typ (IEC I) och observera att kassettsens flikarna skall vara kvar.
- Vid medhörning (monitoring) under inspelning ställer man in ljudet med kontrollerna VOLUME och TONE. Inspelningen påverkas inte av denne kontroller.



RADIO-INSPELNING

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge RADIO.
- Tjutande ljud vid inspelning av en AM/MV- eller KV-radiostation kan undertryckas genom att du slår om BEAT CUT-omkopplaren.



Mikrofoninspelning

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge TAPE.
- Ställ VOLUME-kontrollen i nolläge (vid mikrofoninspelning är medhörning inte möjlig).

START OCH STOPP AV INSPELNINGEN

- Starta inspelningen genom att trycka på RECORD ●, varvid även PLAY ◀ aktiveras.
- För korta uppehåll i inspelningen använder man PAUSE II. Tryck ned en gång när inspelningen skall fortsätta.
- Inspelningen avbryts med STOP ■. Genom att trycka tangenten ned en gång till öppnas kassettluckan (EJECT). När ändläge uppnåtts utlöses tangenterna.
- Apparaten är avstängd när TAPE/RADIO-väljaren står i läge TAPE och ingen bandspelartangent är nedtryckt.

DUBBING - Kopiering från däck 1 till 2

Vid kopiering bör nya batterier vara insatta eller skall apparaten vara ansluten till nätet.

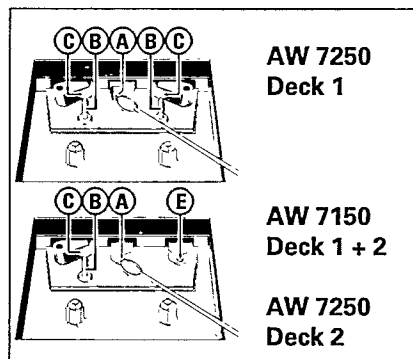
- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge:
 - DUBBING - för kopiering med normal hastighet;
 - HI-SPEED DUBBING - för snabbkopieringRör inte denna tangenten under kopieringen.
- Tryck på båda EJECT ▲-tangenterna och lägg den kassett som skall kopieras i däck 1 och den som skall spelas in i däck 2.
- Trycka däck 1:s PAUSE II och RECORD ●.
- Starta kopieringen genom att trycka däck 1:s PLAY ▶. PAUSE II utlöses då.
- Om man vil utelämnas delar av kassetten använder man däck 2:s PAUSE II. För att fortsätta kopieringen, tryck på PAUSE II ännu en gång.
- För ett blank avsnitt mellan två inspelningar på däck 2 använder man däck 1:s PAUSE II.
- Kopieringen avbryts med STOP ■ och apparaten är avstängd.

RADIOMOTTAGNING

- Ställ TAPE/RADIO-väljaren i läge RADIO.
- Justera ljudet med kontrollerna VOLUME och TONE.
- Stereohörlurar med 3,5 mm plugg kan anslutas till uttaget Ⓜ. Högtalarna fränkopplas automatiskt.
- Välj våglängdsband med BAND-väljaren.
- Avstäm till önskad station med TUNING-ratten.
(KV/SW och LV/LW inte på alla modeller).
- Vid FM kan man dra ut teleskopantennen helt eller delvis och ställa den så att den lutar cirka 45°. Den kan också svängas för bästa möjliga mottagning.
- För mellan- och långvåg (AM/MW och LW) finns en inbyggd antenn. Den har viss riktverkan varför man kan behöva vrida apparaten något för bästa mottagning.
- Vid kortvågs (SW) skall teleskopantennen dras ut, helt eller delvis, och riktas uppåt.
- Apparaten är avstängd när TAPE/RADIO-väljaren står i läge TAPE och ingen bandspelartangent är nedtryckt.

UNDERHÅLL

För att inte ljudkvaliteten skall påverkas bör man med jämna mellanrum, ungefär var femtonde speltimma, rengöra tonhuvud och bandföring.



- Öppna kassettfacket med EJECT ■.
- Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller vår speciella rengöringsvätska.
- Tryck på PLAY ◀ och gör ren tryckrullen Ⓒ.
- Tryck på PAUSE || och gör ren capstanaxeln Ⓑ, tonhuvudet Ⓐ och raderhuvudet Ⓔ.
- Tryck på STOP ■ efter rengöringen.

För rengöring av enbart huvudena Ⓐ och Ⓔ kan man använda en rengöringskassett.

Skydda apparat, batterier och kassetter mot regn, fukt, sand samt mot hög värme, t ex i en bil parkerad i solen.

ÅTERANVÄNDNING AV MATERIALER

Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet, förbrukade batterier och din gamla anläggning.

- Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning.
- kartongpapper (låda)
- expanderad polystyren (stötupptagare)
- polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)
- Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma.
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna.

Felsökning

FELSÖKNING

Om det skulle uppstå några problem kan kanske följande vara till hjälp innan du lämnar apparaten för reparation.

Kvarstår felet efter det att du gått igenom den här tabellen är det bäst att du kontaktar din radiohandlare.

VARNING

Du får under inga som helst omständigheter reparera apparatet själv, eftersom detta upphäver din garanti!

PROBLEM

- *TROLIG ORSAK*
- LÖSNING

Inget ljud

- *För låg volym*
- Justera ljudstyrkan med VOLUME

- *Hörluren är ansluten*
- Koppla bort hörluren

- *Batterierna är urladdade*
- Lägg i nya batterier

- *Batterierna ligger fel*
- Lägg i batterierna på rätt sätt

- *Nätsladden är felaktigt ansluten*
- Anslut nätsladden på rätt sätt

Sändningar kan inte tas emot

- *Alltför dålig antennsignal in*
- Vrid på teleskopantennen (FM) eller på själva apparaten (AM) tills du får bra mottagning

Dåligt radiomottagning

- *Dåligt antennsignal*
- Rikta antennen för bästa mottagning:
 - FM: drag ut och luta teleskopantennen
 - AM (MW/LW): vrid hela apparaten

- *Störningar orsakade av närheten till elektronisk apparatur så som TV, videobandspelare, datorer, termostater, lysrör, motorer*
- Flytta bort radion från störningskällan

Dåligt kassettljud

- *Smuts på huvuden, drivaxel och tryckrulle*
- Rengör tonhuvuden, drivaxel och tryckrulle, se Underhåll

Det går inte att spela in

- *Kassetten är skyddad mot inspelning (den lilla fliken är bortbruten)*
- Ersätt fliken med en bit tejp

Typskylten finns på systemets undersida.

Denna produkt uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar



AW 7150/AW 7250 Radio Cassette Recorder

English	English 5
Français	Français 10
Español	Español 15
Deutsch	Deutsch 20
Nederlands	Nederlands 25
Italiano	Italiano 30
Português	Português 35
Dansk	Dansk 40
Svenska	Svenska 45
Suomi	Suomi 50
Ἑλληνικά	Ἑλληνικά 55

